



9.11.2010

Terveyslautakunnan puolesta

Jouko Malinen
puheenjohtaja

Leena Moisander
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirjan tarkastajat

Seija Muurinen

Reko Ravela

Pöytäkirja on pidetty 24.11.2010 yleisesti nähtävänä hallinto- ja palvelukeskuksessa, todistaa

Raija Kostia
toimistosihteeri

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Pöytäkirjan 300 §

Pöytäkirjan liitteet

Pöytäkirjan liitteet on tilattavissa terveyskeskuksen kirjaamosta, jonka osoite ja aukioloaika on mainittu kohdassa "Oikaisuvaatimuksen toimittaminen".

Oikaisuvaatimusoikeus

Päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla.

Oikaisuvaatimusta ei saa tehdä päätöksestä,

– joka koskee valmistelua tai täytäntöönpanoa (Kuntalaki 91 §):

pöytäkirjan 297 –299 § ja 303 – 312 §,



9.11.2010

- johon haetaan muutosta muun lain nojalla (Kuntalaki 88 §):
pöytäkirjan 313 §.

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen), sekä
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Oikaisuvaatimus tehdään Helsingin terveyslautakunnalle.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä neljäntoista (14) päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä.

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää tai nähtäville asettamispäivää ei lueta määräaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä tai muu sellainen päivä, jolloin virastoissa ei työskennellä, saa oikaisuvaatimuksen toimittaa ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksen sisältö

Oikaisuvaatimuksessa, joka on osoitettava terveyslautakunnalle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia



9.11.2010

siihen vaaditaan tehtäväksi

- perusteet, joilla muutosta vaaditaan
- muutoksenhakijan nimi ja kotikunta
- postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset muutoksenhakijalle voidaan toimittaa.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja toimittaminen

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti ja toimitettava oikaisuvaatimusajan kuluessa osoitteella:

Helsingin terveyslautakunta

Käyntiosoite: Siltasaarenkatu 13, 00530 HELSINKI

Postiosoite: PL 6000, 00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Kirjaamon puhelinnumero on 310 42374.

Terveyskeskuksen aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 8.15 – 16.00.

Oikaisuvaatimus on muutoksenhakijan, laillisen edustajan tai asiamiehen omakätisesti allekirjoitettava.

Jos muutoksenhakijan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Omalla vastuulla oikaisuvaatimuksen voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin oikaisuvaatimus on jätettävä niin ajoissa, että se ehtii perille oikaisuvaatimusajan viimeisenä päivänä ennen terveystieteiden keskuksen aukioloajan päättymistä.

Omalla vastuulla oikaisuvaatimuksen voi toimittaa myös telefaksina tai sähköpostina. Sähköpostiosoite on terveyskeskus@hel.fi ja faksinumero 310 42504.

Sähköistä asiakirjaa ei tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
terveyskeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Siltasaarenkatu 13
Helsinki 53
<http://www.hel.fi/terveyskeskus>

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504



9.11.2010

asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

2

MUUTOKSENHAKU HANKINTAA KOSKEVAAN PÄÄTÖKSEEN

Pöytäkirjan 301 – 302 §

Tähän hankintapäätökseen tyytymätön asianosainen voi hakea päätökseen muutosta vaatimalla hankintaoikaisua tai tekemällä valituksen markkinaoikeudelle taikka molemmat.

1 Ohjeet hankintaoikaisuvaatimuksen tekemiseksi

Oikaisuvaatimusaika

Asianosaisen on esitettävä vaatimus 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta ratkaisusta.

Muutoksenhaku markkinaoikeuteen ei estä vaatimasta hankintaoikaisua.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksiannon tapahtuneen myöhemmin.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Oikaisuvaatimuksen on saavuttava terveyskeskuksen kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.



9.11.2010

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolta hankintaoikaisua vaaditaan, on terveyslautakunta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: terveyskeskus@hel.fi

Postiosoite: PL 6000

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 310 42504

Käyntiosoite: Helsingin kaupungin terveyskeskus

Siltasaarenkatu 13

Puhelinnumero: (09) 310 42374 ja (09) 310 42375

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Hankintaoikaisuvaatimus pannaan vireille kirjallisesti ilmoittamalla

- hankintayksikön päätös tai muu ratkaisu, johon hankintaoikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi.

Sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on mainittava oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Jos oikaisua vaativan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on joku muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi sekä tarvittavat yhteystiedot.

Oikaisuvaatimukseen on liitettävä asiakirjat, joihin oikaisua vaativa haluaa vedota vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
terveyskeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Siltasaarenkatu 13
Helsinki 53
<http://www.hel.fi/terveyskeskus>

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504



9.11.2010

2 Valitusosoitus markkinaoikeudelle

Valitusaika

Valitus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämistä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksiannon tapahtuneen myöhemmin.

Hankintaoikaisun vireilletulo ei vaikuta siihen määräaikaan, jonka kuluessa asianosaisella on oikeus hakea muutosta valittamalla markkinaoikeudelle.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusviranomainen

Valitus tehdään markkinaoikeudelle.

Markkinaoikeuden asiointiosoite on seuraava:

Postiosoite: PL 118
00131 HELSINKI

Sähköpostiosoite: markkinaoikeus@oikeus.fi
Faksinumero: 010 36 43314
Käyntiosoite: Erottajankatu 1–3, 5. kerros
Puhelinnumero: 010 36 43300



9.11.2010

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Ilmoitus valituksen tekemisestä hankintayksikölle

Valittajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava kirjallisesti hankintayksikölle asian saattamisesta markkinaoikeuden käsiteltäväksi. Ilmoitus on toimitettava viimeistään silloin, kun hankintaa koskeva valitus toimitetaan markkinaoikeudelle.

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
terveyskeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Siltasaarencatu 13
Helsinki 53
<http://www.hel.fi/terveyskeskus>

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504



9.11.2010

Ilmoitus on tehtävä osoitteeseen:

Sähköpostiosoite: terveyskeskus@hel.fi

Postiosoite: PL 6000

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 310 42504

Käyntiosoite: Helsingin kaupungin terveyskeskus
Siltasaarenkatu 13

Odotusaika

EU-kynnysarvot ylittävien hankintojen osalta hankintasopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun ehdokas tai tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

Oikeudenkäyntimaksu

Markkinaoikeus perii asian käsittelystä maksua 223 euroa.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

3

HALLINTOVALITUS A

Pöytäkirjan 265 – 268 § ja 270 – 274 §

Valitusoikeus

Maksun oikaisemista koskevasta vaatimuksesta tehtyyn terveyslautakunnan päätökseen sekä viranomaisen toiminnan julkisuudesta annetussa laissa tarkoitettuun terveyslautakunnan päätökseen saa hakea muutosta kirjallisella valituksella se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen).

Valitusviranomainen

Valitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
terveyskeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Siltasaarenkatu 13
Helsinki 53
<http://www.hel.fi/terveyskeskus>

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504



9.11.2010

Valitusaika

Valitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, sinä päivänä, jona asiakirja on luovutettu asianomaiselle tai hänen lähetilleen. Kun tiedoksi antaminen tapahtuu saantitodistusta vastaan, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon saantitodistuksen osoittamana päivänä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta määräaikaan.

Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä tai muu sellainen päivä, jolloin virastoissa ei työskennellä, saa valituksen toimittaa ensimmäisenä sen jälkeisenä arkipäivänä.

Valituskirjelmän sisältö

Valituskirjelmässä, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan
- valittajan nimi ja kotikunta,
- postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa

Valituskirjelmä on valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen omakätisesti allekirjoitettava. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on muu henkilö, valituskirjelmässä on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituskirjelmään on liitettävä:



9.11.2010

- valituksenalainen päätös alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä tiedoksisaanti on tapahtunut tai muu selvitys valitusajan alkamisesta, sekä
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Valituskirjelmän toimittaminen

Valituskirjelmä on toimitettava valitusajan kuluessa Helsingin hallinto-oikeudelle osoitteella:

Helsingin hallinto-oikeus
Käyntiosoite: Ratapihantie 9, 00520 HELSINKI
Postiosoite PL 120, 00521 Helsinki
Puhelin: 010 36 42000
Faksinumero: 010 36 42079
Sähköposti: helsinki.hao@om.fi

Omalla vastuulla valituskirjelmän voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Tällöin valituskirjelmä on jätettävä niin ajoissa, että se ehtii perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen Helsingin hallinto-oikeuden kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Valituksen voi toimittaa myös faksina. Tällöin alkuperäinen valitus on toimitettava viipymättä.

Potilasmaksua koskevan päätöksen valitusasiakirjat voi valitusajan kuluessa antaa myös terveyslautakunnalle kirjeitse osoitteella Helsingin terveyslautakunta, käyntiosoite: Siltasaarenkatu 13, 00530 HELSINKI, postiosoite PL 6000, 00099 HELSINGIN KAUPUNKI tai sähköpostilla osoitteella terveyskeskus@hel.fi tai telefaksina numeroon 310 42504, joka toimittaa ne hallinto-oikeudelle. Sähköisesti tai faxilla toimitetun valituksen lisäksi on alkuperäinen valituskirjelmä toimitettava viipymättä.

Myöhästynyttä valitusta ei oteta tutkittavaksi.

Valituksen käsittelyn maksullisuus

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
terveyskeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Siltasaarenkatu 13
Helsinki 53
<http://www.hel.fi/terveyskeskus>

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504



9.11.2010

Valituksen käsittelyn maksullisuudesta saa tietoja valitusviranomaiselta. Maksuista, niiden määristä ja maksuvapautuksen perusteista on säädetty laissa tuomioistuinten ja eräiden oikeushallintoviranomaisten suoritteista perittävistä maksuista.

ANVISNINGAR OM SÖKANDE AV ÄNDRING

1

ANVISNING OM RÄTTELSEYRKANDE

300 § i protokollet

Bilagor till protokollet

Bilagorna till beslutet kan beställas på hälsovårdscentralens registratorskontor. Adressen och öppettiderna är angivna under punkten "Inlämnande av rättelseyrkande".

Rätt att framställa rättelseyrkande

Den som är missnöjd med ett beslut kan framställa ett skriftligt rättelseyrkande. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär.

Rättelse får inte yrkas i beslut som gäller:

- beredning eller verkställighet (91 § i kommunallagen):
297 – 299 § och 303 - 312 § i protokollet,
- ett beslut i vilka ändring söks med stöd av någon annan lag (88 § i kommunallagen):
313 § i protokollet.

Rättelseyrkande får framställas

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)



9.11.2010

- av kommunmedlemmarna.

Rättelseyrkandemyndighet

Rättelseyrkandet riktas till Helsingfors stads hälsovårdsnämnd.

Rättelseyrkandetid

Rättelseyrkandet skall inlämnas inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

En part anses ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet avsänts, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet eller den dag då protokollet har lagts fram räknas inte in i den utsatta tiden. Om sista dagen av den utsatta tiden är en helgdag eller en annan sådan dag då ämbetsverken är stängda, får rättelseyrkandet lämnas in första vardagen därefter.

Innehåll i rättelseyrkande

I rättelseyrkandet, som skall riktas till hälsovårdsnämnden, skall uppges

- det beslut som man söker ändring i
- till vilka delar man söker ändring i beslutet och vilka ändringar man yrkar på
- de grunder på vilka man yrkar på ändring, om dessa inte framgår av det som sökanden tidigare har framfört i ärendet
- ändringssökandens namn och hemkommun
- den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.



9.11.2010

Formen för och inlämnande av rättelseyrkande

Rättelseyrkandet skall innan rättelseyrkandetidens utgång inlämnas till
Helsingfors stads hälsovårdsnämnd

Besöksadress: Broholmsgatan 13, 00530 Helsingfors

Postadress: PB 6000, 00099 Helsingfors stad

Helsingfors hälsovårdscentrals registratorskontor är öppet från måndag till fredag kl. 8.15–16.00. Registratorskontorets telefonnummer är 310 42374, 310 42375.

Rättelseyrkandet skall egenhändigt undertecknas av
ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet.

Om ändringssökandens talan förs av en laglig företrädare eller ett ombud eller om rättelseyrkandet har upprättats av någon annan, skall också hans namn och hemkommun uppges i rättelseyrkandet.

Rättelseyrkandet kan på eget ansvar skickas per post eller genom bud. Till posten skall rättelseyrkandet lämnas i så god tid att det hinner fram sista dagen av rättelseyrkandetiden före utgången av stadskansliets öppettid.

Rättelseyrkandet kan på eget ansvar också sändas per e-post eller telefax. E-postadressen är terveyskeskus@hel.fi och faxnumret 310 42504.

Ett elektroniskt dokument behöver inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och det inte är skäl att betvivla dokumentets äkthet eller integritet.

2

SÖKANDE AV ÄNDRING I ETT BESLUT SOM GÄLLER UPPHANDLING

301 – 302 § i protokollet

En part som är missnöjd med detta beslut kan söka ändring i beslutet genom att yrka på en upphandlingsrättelse eller genom att överklaga beslutet hos marknadsdomstolen eller genom att göra både och.

1 Anvisningar om yrkande på en upphandlingsrättelse



9.11.2010

Tidsfrist för rättelseyrkandet

Parten ska framställa yrkandet inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande.

Ett överklagande hos marknadsdomstolen hindrar inte att ett yrkande på en upphandlingsrättelse framställs.

Om beslutet har delgetts genom användning av elektronisk kontaktinformation som den upphandlande enheten fått från anbudssökanden eller anbudsgivaren anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet delgetts i ett vanligt brev anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet sjunde dagen efter att det avsänts, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Den dag beslutet delgetts räknas inte in i tidsfristen för rättelseyrkandet. Rättelseyrkandet ska anlända till Helsingfors stads registratorskontor senast på tidsfristens sista dag, under registratorskontorets öppettid.

Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag får rättelseyrkandet framställas första vardagen efter denna dag.

Myndighet för rättelseyrkandet

Helsingfors stadsstyrelse är den myndighet som den som yrkar på en upphandlingsrättelse ska rikta sig till.

Helsingfors stadsstyrelse nås på nedanstående sätt.

E-postadress: terveyskeskus@hel.fi

Postadress: PB 6000

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 310 42504

Besöksadress: Helsingfors stads hälsovårdscentral,
Broholmogatan 13



9.11.2010

Telefonnummer: (09) 310 42374 och (09) 310 42375

Registratorskontoret är öppet från måndag till fredag kl. 8.15–16.00.

Rättelseyrkandets form och innehåll

Yrkandet på en upphandlingsrättelse anhängiggörs skriftligt, och följande ska då meddelas:

- det beslut eller avgörande från den upphandlande enheten som yrkandet på en upphandlingsrättelse gäller
- hur parten vill ha beslutet eller avgörandet rättat
- på vilken grund parten vill ha beslutet eller avgörandet rättat

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

Rättelseyrkandet ska innehålla namnet på den som yrkar på en rättelse, likaså kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Om en laglig företrädare eller ett lagligt ombud för talan för den som yrkar på en rättelse eller om rättelseyrkandet utformats av någon annan ska också namnet på och behövlig kontaktinformation till denne ingå i yrkandet.

Dokument som den som yrkar på en rättelse önskar hänvisa till som stöd för sitt rättelseyrkande ska fogas till yrkandet, om inte myndigheten fått dem redan tidigare.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Dokument kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

2 Anvisningar om överklagande hos marknadsdomstolen

Tidsfrist för överklagandet

Besvär ska anföras inom 14 dagar efter att beslutet delgetts.

Om beslutet har delgetts genom användning av elektronisk kontaktinformation som den upphandlande enheten fått från anbudssökanden eller anbudsgivaren anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens



9.11.2010

förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet delgetts i ett vanligt brev anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet sjunde dagen efter att det avsänts, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Att en upphandlingsrättelse anhängiggjorts påverkar inte den tidsfrist under vilken en part har rätt att överklaga beslutet genom besvär hos marknadsdomstolen.

Den dag beslutet delgetts räknas inte in i tidsfristen för överklagandet. Besvärsskriften ska lämnas in till besvärmyndigheten senast på tidsfristens sista dag, under myndighetens öppettid.

Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag får beslutet överklagas första vardagen efter denna dag.

Besvärmyndighet

Besvär anförs hos marknadsdomstolen.

Marknadsdomstolen nås på nedanstående sätt.

Postadress: PB 118

00131 HELSINGFORS

E-postadress: markkinaoikeus@oikeus.fi

Faxnummer: 010 36 43314

Besöksadress: Skillnadsgatan 1–3, 5 våningen

Telefonnummer: 010 36 43300

Besvärens form och innehåll

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

Besvären riktas till besvärmyndigheten, och följande ska då meddelas:

– vilket beslut som överklagas



9.11.2010

- till vilka delar parten söker ändring i beslutet och vilka ändringar parten yrkar på
- på vilka grunder parten yrkar på en ändring

Besvärsskriften ska innehålla namnet på och hemkommunen för den som anför besvär. Om en laglig företrädare eller ett lagligt ombud för talan för den som anför besvär eller om besvärsskriften utformats av någon annan ska också dennes namn och hemkommunen ingå i skriften.

Besvärsskriften ska dessutom innehålla en postadress och ett telefonnummer som kan användas för meddelanden till den som anför besvär.

Den som anför besvär, den lagliga företrädaren eller det lagliga ombudet ska underteckna besvärsskriften. Ett elektroniskt dokument behöver inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Följande ska fogas till besvärsskriften:

- det beslut som överklagas genom besvär, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet delgetts eller någon annan utredning om tidpunkten för när tidsfristen för överklagandet börjat
- dokument som den som anför besvär hänvisar till som stöd för sitt yrkande, om inte myndigheten fått dem redan tidigare

Underrättelse om besvären till den upphandlande enheten

Den som anför besvär eller dennes företrädare ska skriftligt underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen.

Underrättelsen ska lämnas på någon av de nedanstående adresserna.

E-postadress: terveyskeskus@hel.fi

Postadress: PB 6000

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 310 42504

Besöksadress: Helsingfors stads hälsovårdscentral,



9.11.2010

Broholmsgatan 13
Telefonnummer: (09) 310 42374 och (09) 310 42375

Väntetid

Vid upphandling som överstiger EU-tröskelvärdena får upphandlingskontrakt slutas tidigast 21 dagar efter det att anbudssökanden eller anbudsgivaren har fått eller anses ha fått del av beslutet och besväransvisningen.

Rättegångsavgift

Marknadsdomstolen tar ut en avgift på 223 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Dokument kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

3 FÖRVALTNINGSBESVÄR A

313 § i protokollet

Besvärsrätt

Hälsovårdsnämndens beslut som gäller vårdavgifter eller beslut som avses i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet kan ändring genom skriftliga besvär sökas av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldigheter eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

Ett beslut som endast gäller beredning eller verkställighet får inte överklagas.

Besvärsmyndighet

Besvär anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.



9.11.2010

Besvärstid

Besvärsskriften skall lämnas inom trettio (30) dagar från delfåendet.

Om annat inte påvisas anses en part ha fått del av beslutet den dag då handlingen överlämnats till honom eller hans bud. Om delgivningen har skett mot mottagningsbevis anses en part ha fått del av beslutet vid den tid som mottagningsbeviset utvisar.

Beslutet som gäller offentlighet i myndigheternas verksamhet kan fås del också per post utan mottagningsbevis och då en part anses ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet avsänts, om inte något annat påvisas.

Dagen då parten har fått del av beslutet eller det har lagts till påseende räknas inte in i den utsatta tiden.

Om sista dagen av den utsatta tiden är en helgdag eller en annan sådan dag då ämbetsverken är stängda, får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Innehåll i besvärsskriften

I besvärsskriften, som skall riktas till förvaltningsdomstolen, skall uppges

- det beslut som man söker ändring i
- till vilka delar man söker ändring i beslutet och vilka ändringar man yrkar på
- de grunder på vilka man yrkar på ändring, om dessa inte framgår av det som den klagande tidigare har framfört i ärendet
- klagandens namn och hemkommun,
- den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas klaganden.

Besvärsskriften skall egenhändigt undertecknas av klaganden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Om klaganden talan förs av en



9.11.2010

laglig företrädare eller ett ombud eller om besvärsskriften har upprättats av någon annan, skall också hans namn och hemkommun uppges i besvärsskriften.

Till besvärsskriften skall fogas:

- det beslut som överklagas, i original eller i kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller någon annan redogörelse för när besvärstiden har börjat
- de handlingar som den klagande åberopar, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

Inlämnande av besvärsskrift

Besvärsskriften skall innan besvärstidens utgång inlämnas till Helsingfors förvaltningsdomstol på adressen:

Helsingfors förvaltningsdomstol
Besöksadress: Bangårdsvägen 9, 00520 Helsingfors
Postadress: PB 120, 00521 Helsingfors
Telefon: 010 36 42000
Telefax: 010 36 42079
E-post: helsinki.hao@om.fi

Besvärsskriften kan på eget ansvar skickas per post eller genom bud. Då skall besvärsskriften inlämnas i så god tid att den hinner fram på besvärstidens sista dag före utgången av Helsingfors förvaltningsdomstols registratorskontors öppettid.

Besvärshandlingarna kan på eget ansvar också skickas per telefax.

Besvärshandlingarna av beslut som gäller vårdavgifter kan inom besvärstiden också lämnas till hälsovårdsnämnden, som sänder dem vidare till förvaltningsdomstolen. Hälsovårdsnämndens postadress är PB, 00099 Helsingfors stad, e-postadressen är terveyskeskus@hel.fi och faxnumret 310 42504.

Om besvärshandlingarna sänds per e-post eller telefax skall den ursprungliga besvärsskriften dessutom inlämnas utan dröjsmål.



9.11.2010

Besvär som inte inkommit inom utsatt tid upptas inte till prövning.

Avgifter för handläggning av besvär

Uppgifter om eventuella avgifter för handläggningen av besvär fås från besvärsmyndigheten. Bestämmelser om avgifterna, om avgiftsbeloppen och om grunderna för befrielse från avgift ingår i lagen om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer.

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
terveyskeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Siltasaarekatu 13
Helsinki 53
<http://www.hel.fi/terveyskeskus>

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504